



rint nem vehető komolyan. Egy német katonai szóvivő kijelentette: már csak az hiányzik, hogy ellenséges részről pontos adatokat közöljenek, hogy mely napon és hány órákor kezdik meg a támadást.

— Akár kilencven nap múlva, akár holnap jönnek azonban — tette hozzá a német szóvivő — meglepetést nem keltethetnek. Német részről a légtükkétesebb pontossággal és óriási erőfeszítéssel felkészültek az ellenséges támadó kísérletre.

**Tapasztalatok, tanulságok**

A német hadvezetőség úgy véli, — folytatódik az NSD. berlini jelentése — hogy erre az önbizalomra, amely az ilyen kijelentésekben megnyilvánul, meg is van a kellő oka. Német felfogás szerint az előző nagyon is komoly inváziós vállalkozások némi tapasztalatot nyújtottak arra nézve, hogy kiszámítsák az invázió esélyeit. Különösen az olaszországi angolszász vállalkozás nyújtott ilyen tapasztalatokat, mint a német katonai szóvivő kijelentette. Német felfogás szerint hadviselő fél még sohasem rendelkezett olyan hallatlanul kedvező eséllyel, mint az amerikaiak és angol olaszországi partaszállásuk idején. Szicília szigetén akkor három német hadosztály állt körülbelül 20—30 olasz hadosztály mellett. Az ellenségnek: sikerült „az a példátlanul álló eset” hogy Németor-

szág eddigi szövetségését a döntő pillanatban nem csak megadásra, hanem át-pártolásra készítse. Ez pedig ugyanakkor történt, amidőn a Szovjet nagy nyári offenzívája teljes erővel tombolt és a német nagyvárosok ellen megindultak a légi támadások. Az olaszországi partvidéken akkor az ellenség hajóhadának védelme alatt, simán partra szállhatott. Ennek az egyedülálló inváziós lehetőségnek mai eredménye abban foglalható össze — mondotta a német katonai szóvivő — hogy az ellenség 150 kilométeres arcvonalon Rómától délre, nagy fáradtsággal kénytelen százméteres előretökélni magát. Mindenesetre igen nagy harci erejű német hadosztályokat vontak el a keleti arcvonalról, hogy az olaszországi arcvonalon vessék harcba. Az ellenség balkáni partaszállása a földközi tengeri harcok alakulása következtében nem jött létre. Különösen az égei tengeri partokon tette ezt lehetetlenné az a körülmény, hogy a német csapatok megszállták a Dodekanezosz-szigeteket. „Ezzel az egész földközitengeri invázió már kezdeti állapotában teljesen megakadt”.

Egészen más, Németországra nézve sokkal kedvezőbb körülmények között lesznek kénytelenek a szövetkezett hadsereg a nyugateurópai partvidéken megkísérelni az inváziót, akár Belgiumban, akár más helyen. Itt nem kerül sor kapitulációra — mondotta befejezésül a német szóvivő.

**Német szakértők véleménye az északeurópai előzónlész lehetőségéről**

Berlin. A Nemzetközi Sajtóügödösít jelenté: Berlini illetékes katonai és politikai szakértők nem utasítják el minden további nélkül a nemzetközi vitában újabb ismét előtérbe került feltevést, hogy az ellenséges invázió főképpen az északeurópai partok ellen várható. Jólértesült helyről származó nyilatkozatok mindenesetre azt a benyomást keltik, hogy mértékadó német körök ezt az előzónlész lehetőséget is gondosan felülvizsgálták vagy felülvizsgálják.

A német katonai szóvivő mindenesetre nem volt hajlandó részleteket közölni a vizsgálatok eredményeiről és a német elhárító intézkedésekről, mert kijelentése szerint ebben az esetben az invázióra akkora bizonyosság nem kerül sor, „ez pedig nekünk nem felelne meg”, — fejtette hozzá. Az ellenséget bizonyára nagyon érdekelnék a német tervek, amelyekből megismerhetné a német ágyúállások helyzetét a készületben helyezett német csapatok erejét és a német beavatkozási tartalékoknak a támadási kísérlet gyújtópontjaihoz való irányítására szolgáló intézkedéseket. „Nem áll azonban érdekében — mondotta a szóvivő — hogy az ellenség megtudja ezeket az intézkedéseket és azokra reagálhasson”.

**POLITIKAI SZEMPONTBÖL**

A Wilhelmstrasse illetékes külpolitikai tényezőinek véleménye szerint nagyon is feltehető, hogy az ellenség bizonyos politikai szempontokat is számításba vesz az invázió helyének megválasztásánál. Azt sem tagadják Berlinben, hogy az angolszászok bizonyos politikai okokat láthatnak abban, hogy az előzónlész Észak-Európában kisereljék meg. Nem látnak azonban okot arra, hogy ezzel a kérdéssel közelebbről foglalkozzanak. Teljesen értelmetlennek tekintik azonban Berlinben azt az elméletet, hogy az angolok és amerikaiak esetleges északeurópai hadművelettel „előreteszhetnek” a bolsevizmust az európai kontinentstől. Először is Anglia egyáltalán nincs abban a helyzetben — hangoztatják Berlinben — hogy a bolsevizmusul szembeszálljon, másrészt a bolsevikok egyáltalán nem gondolnak arra, hogy bárki részéről is beleszólást engedjenek katonai és politikai törekvéseikbe.

**Vitebszk körzetében enyhült a szovjet nyomás**

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harctéren Kerestől északeurópai területre erős szovjet támadásokat visszavertek. A nikopoli hídfőnél a szovjet csapatok támadásait további szakaszokra kiterjesztették. Súlyos harcok-

ban a támadásokat visszaverték.

Kirovográdtól nyugatra a német csapatok több orosz támadó csoportot szétverték. Kemény harcok után ellentámadással a német csapatok egy részt az arcvonalon lezárták; 10 szovjet páncélost és 30 ágyút megsemmisítettek. Cserkasszitól délre és délnyugatra he-

lyileg betört ellenséges erőkkel a harcok folyamában vannak. A Pogrebistytől délnyugatra levő körzetben a szovjet csapatokat ellentámadással tovább visszavetették.

Berdiesevtől nyugatra a mögöttes területre betört szovjet páncélos csoportot megsemmisítettek. Itt 55 szovjet páncélost és 8 rohamágyút elpusztítottak.

A Novográd—Volinszktól délre és délnyugatra levő körzetben a német csapatok továbbra is szívós ellentállást fejtenek ki az előrenyomuló ellenséggel szemben.

Rjeciszától nyugatra a szovjet csapatok erős nyomása tovább tart. A súlyos ellenséges támadások elhárítása közben a német csapatok egy páncélos hadosztály 19 áttört páncélosát megsemmisítették.

Vitebszk harci körzetében a szovjet támadások ereje az előző napon szenvedett súlyos veszteségek hatása alatti vesztett erejéből. Az oroszok gyengébb támadásait visszaverték.

Nevelitől északnyugatra a Szovjet tegnap is heves támadásokat indított, amelyeket kemény harcokban elhárítottak. A két utóbbi napon az oroszok a keleti arcvonalon 335 páncélos; vesztettek.

Dél-Olaszországban az angolszászok a Venafrotól nyugatra és északnyugatra levő szakaszon növekvő hevességgel támadtak. Itt heves harcok vannak folyamatban. Az arcvonal többi részén nem volt említésre méltó harci cselekmény, csupán a Garigliano folyónál voltak előőrs-csatározások.

Ellenséges rombolók kísérletet tettek az Adria; partok mentén arra, hogy Civita Nova városát megtámadják. A német haditengerészet parti ütlegei az ellenséges rombolókat tűz alá vették, mire ezek több kapott találat után égő állapotban dél felé elvonultak.

Az elmúlt éjszaka néhány angol repülő-

gép nyugatnémetországi területre dobott bombákat.

Tegnap az esti órákban német repülőgépek délkeleti Anglia egyes célpontjait támadták.

**TILTAKOZÁS PIREUSZ LAKÓNEGYEDEINEK BOMBÁZÁSA ELLEN**

Athén. (Radór). A német távirati iroda jelenti: Az athéni sajtó vezető helyen, feltűnő címekkel ismerteti Rhallys görög miniszterelnök tiltakozását az angol—amerikai légierőnek Pireusz kikötője ellen intézett terrortámadásával kapcsolatában. A tiltakozás a többi között ezeket mondja:

— Pireusz ellen oly rettenetes terrortámadást intéztek, amilyenre Görögországban még nem volt példa. Ez a támadás nem katonai célpontok ellen irányult, hanem valóban terrortámadás volt, a görög lakosság ellen. E barbár akciónak Pireusz lakosai estek áldozatai. A heves támadás nem katonai be rendezéseket, hanem templomokat és lakóházakat sújtott. Az emberiség lelkiismeretére hivatkozva tiltakozom az igazságtalan tény ellen, mely nem marad viszonzatlanul, ha út az igazság órája, — mondotta Rhallys görög miniszterelnök.

**A ZORA ÁLLÁSFOGLALÁSA A BOMBATÁMADÁSOKKAL SZEMBEN**

Szofia. (Tp). A Zora című bolgár lap foglalkozik a Szofia ellen legutóbbi intézett légi támadásokkal. Megállapítja a lap, hogy a bolgár nép öt évszázad elnyomásával szemben sok áldozat árán vívta ki szabadságát. A bombatámadás áldozatai között asszonyok és gyermekek is vannak, a bolgár azonban szívós nép, amelyet nem lehet harci szellemében megingatni, sőt az áldozatok még erősebbé teszik azokkal szemben, akik szabadságát és függetlenségét fenyegetik.

**A politikai arcvonal**

**Az amerikai lapok nyíltan szembefordulnak a Szovjetnek a lengyel kérdésben tanúsított magatartásával**

Stockholm. (Radór). A német távirati iroda közli a Nemzetközi Sajtóügödösító híradását: A Stockholms Tidningen című svéd lap newyorki levelezője szerint az északamerikai közvéleményt felháborítja az a mód, amellyel a Szovjet a lengyel határkérdést igyekszik elintézni. Az igazlat fokozza az a vélemény, hogy a szovjet nyilatkozat a lengyel probléma még zavarosabbá tételére alkalmas. A washingtoni hivatalos körök továbbra is teljes tartózkodást tanúsítanak és nem foglalnak állást. Ezzel szemben a sajtóban heves visszahatalás van a szovjet eljárásnak és nyíltan kijelentik, hogy a három nagyhatalom együttműködése ezzel szögvenbe került.

A New York Times azt írja, hogy az amerikaiakra figyelembe kell venniük a módot, amellyel a szovjet a lengyel kérdést kezeli. A lap idézi a moszkvai értekezleten elhangzott nyilatkozatokat és kiemeli, hogy Szovjet-Oroszország utálműmszerűen fordult Lengyelországhoz, a nélkül, hogy tekintetbe vette volna az Egyesült Államokat vagy Angliát. Ez a cselekvési mód-szer lehetetlenné teszi a tartós, biztos békét, — írja a newyorki lap.

A Stockholms Tidningen newyorki levelezője végül még azt jelenti, hogy a washingtoni politikai megfigyelők szerint a szovjet terv politikai saikázás, amellyel a lengyel kérdésből általános precedenst akar a Szovjet alkotni az összes többi határkérdés számára, úgy hogy azokat maga Szovjet-Oroszország oldja meg.

**London mindkét fél részére elfogadható megoldást kíván?**

Stockholm. (Tp). A menekült lengyel államférfioknak Eden külügyminiszternél tett látogatása után illetékes angol helyen a szovjet—lengyel kérdésben mindkét fél részére elfogadható megoldást tartanak kívánatosnak és nem akarják, hogy a kérdés oroszakos módon kerüljön elődöntésre a hatalmasabb fél javára. Londonban belájták azt, — állapítja meg a Dagens Nyheter

svéd lap londoni tudósítója, — hogy komoly nehézségekkel kell számolnia valamely menekült kormányának akkor, amikor nagyobb területének a lemondásáról van szó.

**KÉSZ A LENGYEL VÁLASZ**

A Stockholms Tidningen tudósítója szerint a londoni lengyel kormány válasza a szovjet javaslatra már elkészült, de közzétételét még technikai okokból elhalasztották.

**ANGOLSZÁSZ BIZTOSÍTÉKOKAT KÉRNEK**

A Tat című svájci lap londoni tudósítója a lengyel határkérdésről ezeket

**Moszkva a lengyelekhez intézett nyilatkozathoz hasonló közlést tesz a balti államokra, Finnországra és Romániára vonatkozóan is?**

Stockholm. (Radór). A német távirati iroda jelenti: Washingtoni diplomáciai körökben a keleti lengyel határra vonatkozó moszkvai nyilatkozatot nem keleti meglepetést — jelenti a Stockholms Tidningen című svéd lap newyorki tudósítója, — a szovjet nyilatkozatot egyoldalú jellegű azonban bizonyos mértékben feltűnőnek tartják. Ezt a nyilatkozatot annak a ténynek megkülönböztető jelölül tekintik, hogy a Szovjet-Unió a maga útját

írja: A lengyel menekült kormány kebelében jelenleg nézeteltérések merültek fel. Sem az elvi magatartás, sem pedig a taktikai eljárás tekintetében nem sikerült teljes megegyezésre jutniuk a kormány tagjainak. A lengyel körök egyik csoportja nyilvánvalóan egy nyilatkozott, hogy az orosz javaslatokat teljes egészükben el kell fogadni és ne halasszák el az alkalmat a szovjet-lengyel viszony rendezésére. A menekült lengyel körök másik része viszont lehetetlennek tartja a vita folytatását a nélkül, hogy egyidejűleg ne válaszoljanak a moszkvai vádakra és ne cáfolják meg azokat.

alcara követni a határproblémák megoldásában, nemcsak Lengyelországgal, hanem a balti államokkal, Finnországgal és Romániával kapcsolatban is.

Az Egyesült Államok különböző körreiben az a benyomás — mondja a svéd tudósítás — hogy a világ hamarosan a Lengyelországra érintő közleményhez hasonló szovjet nyilatkozatot várhat a balti államokra, Finnországra és Romániára vonatkozóan is.

**Leguább**

**Minisztertanács Mussolini elnökletével**

Róma. (Radór). A német távirati iroda jelenti: Az olasz minisztertanács a Duce elnökletével csütörtökön összejött. Többek között elhatározták egy olyan törvény kibocsátását, amely szorú államossitják a összes lényeges vállalatokat. Az államosított vállalatok tökélet egy külön az erre a célra szervezett hivatalos pénzügyi központi hitelintézettel kerülnek megvalósításra, amelyek zeli majd a részvényeket és értékeket állami szabadforgalom tárgyá képzik.

Egy másik törvény szabályozza a köztársasági fasista párt jogi elismerését és annak az új szociális olasz köztársaságba való beillesztését. Ugyanancsak törvénnyel szabályozták a köztársasági területén a rendőrség egységesítését. Ez-nkívül elrendelték az új olasz haditengerészet vezérkarának megszervezését és vezérkari főnökül már ki is nevezték Giuseppe Sparzani ellen tengernagyot.

# Az 1944. évi Magyar Népnap

Égy hónaposban, de egészen új elgondolás szerint szerkesztve jelent meg. Bánsági tervezőnkünk élénke, fakabffy Elemér dr. vette erőlyes kezébe a szerkesztés irányítását, az ő szempontjai érvényesültek az anyag összeállításában. Nemcsak naptárt, könyvet is akart népünk kezébe adni a szerkesztés, jó és olcsó könyvet, hogy mindenki megszerezhesse. Délelőli naptáraink mind, a Gazda-Naptár, a Hangya-Naptár, a felekezeti naptáraink egyaránt erre törekednek már néhány év óta és határozott eredményeket mutathatnak fel. Örömmel veheti bárki is kezébe az 1944. évi naptárakat. Valamennyin meglátszik a előtűnt, komoly szerkesztés munkája és meg lehet állapítani a fejlődés, a csinosodás, a előszortéságon felül a komoly tartalmasság jegyét. Nem alszik a lökek Dél-Erdélyben, ez naptáraink is igazolják. Felhasználták a szerkesztők az alkalmat arra, hogy a nép legszélesebb körébe is eljuttassák a felekezeti kapcsolatokot erősítsék és sikerült olyan köteteket adniok, amelyek messzire meghaladják a régebbi kalendáriumi szívszovalat.

A Puhals Sándor dr. szerkesztésében most megjelent 1944 évi Magyar Népnap- társézőállításában is az az elővénys- sül, hogy most a kötetnek a magunk szel- lem erejéből kell megvalósulnia, felhasználva természetesen néhány olyan írást is, amelyek szellemiségünk közebe kúncsi. A változatos tartalom leginkább rotnak és ne- künk szól.

A naptári részhez került: Az év törté- nete Kéthelyi összeállítás. Kulcsár S. Kál- máns gondos, alapos szerkesztése. Egy- két- tőre megfakálni benne minden jelentősebb harci vagy politikai eseményt. A fejlemé- nyek nyomon kísériknek vagy ellenőrzőnek a leghasznosabb utalgarítás, a mellett ele- ven, előzetes az a 25 oldalnyi összefoglalás.

Az előszót Gyárfás Elemér dr. or- szágrós előtűntük írta. Sulya van minden szavának, amelyek a dolgok velejére tá- jantannak és őnbizalmat sugallnak. „A ren- dűellen őnbizalomra megvan az óknak, mert a fejünk fölött szűzülő események előspírhatnek emberekkel, de megmaradtak a gyökérszálakkal az anyaföldbe kapasz- kodó néptörzsek, köztük a mi itteni ma- gyar sorstestvéreink!”

Utána püspökeink szólnak hozzánk, a ke- resztény magyarsághoz, a nemzetmegartó ősi vallás apostoláiként. Elég kiemelt gon- dolattalra rámutatunk, hogy soralk érte- két jelezzük. Márton Aron püspök: „Nézünk bizalommal a keresztet!” No gy Ferenc püspökholvates: „Vár a mai ember is valakit”. Árgay György püspök: „A mi életünk és megmaradásunk csak nekünk nagy és szent dolog.” Ady Endre: „Sveid esti imádság-a zárja be a naptárnak ezt az ünnepi részét.

Ezután Jakabffy Elemér bucsztatja és méltatja Muczy Mihályt a legnemesebb emberi érzés és a munkalársi méltatás vlas hangján. Az év halotai sorában Móri Glattfelder Gyula érsek, esanádi püspök emlékeit eleveníti fel Schiff Béla, behatónan ismertetőn a kiváló építészor áldásos mű- ködéskét.

A szülői felelősségéről ír meggyőző erővel dr. Fodor József és legdrágább kin- csünkről, a gyermekről, Debreczeni István. Horváth Jenő: Gyermeknek barátja című verse kapcsolódik méltón a naptárnak ehhez az igen elgondolkodtató részéhez. Vira Zsig- mond „A magyar biedermeier” címen közli szakavatott és hangulatos elhőkét a régi jó táblalírak világáról. A nyolevanéves Her- czeg Ferencről emlékezik meg a megengedett keretek között Puhals Sándor dr. és közli Hilt Lajosnak, a timisoarai-temesvári Re- gatta nyolevanéves előhőkének. Herczeg Fe- rencről adott rendkívül érdekes rotnak és baráti megemlékezésait. — „Év és más a Magyar Ház könyvtáráról” címen Schiff Béla könyvtáros ismerteti a könyvtári kol- lectívának és gyarapodásának szines leírás- t. A cikket a könyvtár olvasótörömének a fényképe előhőkét. Ugyancsak Schiff Béla ír Marcz Jánosról, a timisoarai-temesvári születési, ma már nagybirtói bezedő nős- sönöről bevezetőn a művészi „Klasszikus- ra vagy zsonolós művészi” című sorai elé Ross Károly az első nővérhöz magyar költ- ősről. Bevezeti Fehér Mihályról ír. Az is- mertetés irodalomtörténet, adathelyesbítő

## A MA ASSZONYA NYOMÁBAN

# Asszonyok a gépek mellett

### Az orvosnő a munkásnőnél

Az orvosnő, aki szemben ül velem, tizenöt éve foglalkozik iparegészség- ügyvel. Jelenleg orvos egy textilgyárban, ahol sok a munkásnő. A feleletét ott tölti közöttük és ezek a gondjai elkísérik ott- banába is.

Asszonyok, akik gyárba járnak, testi- leg, lelkiileg magunkon viselik a meg- erőltető foglalkozás bélyegét. Életük szükségszerűen más rendbe tartozik. Olyan keveset tudunk erről mi, többi asszonyok.

— Hogy egyesek szánnivaló páriát látnak a textilgyári munkásnőben, — legalább is felületes gondolkodásra való.

### nemcsak a gyárban kell neki dolgoznia,

hanem otthon is. A féfi, ha elvégezte a dolgát, hazamegy és várja, hogy készen kapjon mindent. Az asszonynak rendben kell tartania a lakást, a családját, főzni, mosni, vasalni...

— De ugyanerről panaszkodhatna minden kishivatalnoknő is.

— Há igen, nekik sem fenéki teffel az élet, idegesnek ők is. Igaz, hogy a munkásnők negyven százalékanak van oda- haza valakije: anyja, anyósa, rokona, aki segít ellátni a házat.

### a munkásnő nagyon idegesek

— Igen. A nagy láрма, az ipari zaj tönkreteszi az idegrendszert. Lemél csak bent egyszer a szövőgyárban, ahol kétszáz gép dolgozik egy teremben. Fül- sékítő a láрма. Ezt megértik, anyai bi- zanyos.

— Miféle nyomot hagy a női szerve- zetben a túlfeszített munka?

— Megint csak azt mondhatom, hogy egy sokat dolgozó parasztasszony leg- alább olyan fáradt, mint egy ipari munkásnő. És aztán gyára válogatja. Kor- szerű, jól felszerelt gyárban a veszélyt a legkisebbre csökkentik, viszont tagad- hatatlan, hogy vannak elváltozások. Koelsch szerint a dolgozó nők 33 száza- léka, Palmieri szerint pedig a nehéz munkát végzőknek a fele szenved különféle női alkati zavarokban. Laugenberg azt áll- lítja, hogy elváltozások háromszor olyan gyakran következnek be az álló munkát végzőknél, mint ülő foglalkozásuaknál.

### A testi láidalmak jobban türi,

de a lelkieket nem. A legkisebb ilyen sérelem a legnagyobb ellentétat váltja ki. Sir, kiabál, jeleneteket rendez, el- vesztii a fejét.

— Szóval érzékenyebb.

— Ugy is mondhatnám, hogy minc- sen őnuralom. Anyai bizonyos, ezen a pon- ton érzékenyebb.

### Nem tanulni akar, hanem térjhez menni

Az átlagos textilgyári munkásnő ke- véssé érzi a képzettség hiányát. Hány- szor hallom, minék nekem annyit tanul- ni, éppen úgy kell főznom és mosnom az úramnak négy polgárral, mint négy elemivel.

A legnagyobb gond a munkásnő életé- ben a gyermek miatt van.

Mosolyogni való. A parasztasszony nem dolgozik? Nem végez nehéz fizikai mun- kát? És az a kispolgári háziasszony, akinek négy gyereke van, hány mérföl- det szaladgál naponta? Nem, most nem a beszerzési gondokra gondolok, bár az sem éppen kicsiség, vegyük csak egészen egyszerűen az örökös fel- alá trappolást a lakásban. Mégis ezeknek az élete köny- nyebb.

— Amíg fiatal valaki, könnyen, szíve- sen dolgozik a gyárban. Független, pénz- t keres. De ha már férjhez ment és gye- reke van, akkor

### Nehéz lehet az az élet.

— Igen, az élet ma általában nehéz. A textilgyári munkásnőnek az lenne a leg- jobb, ha az első gyerekeig jár gyárba, az- tán otthon maradjon. Az igazság az, hogy akinek megvan az anyagi lehetősé- ge, otthon is marad. Annak az asszony- nak a férjével, aki négy-öt gyerek mel- lett is gyárba jár, föltétlen baj van. Iszik vagy beteg.

— Sokszor hallottam mostanában or- vosoktól, hogy

Az erős portképeződés és a kémiai anya- gok okozta gázok szintén kedve- zőlen uranyban beolvásolják a szerve- zetet. Nagyon sok munkásnő étvagyta- lan. Azok, akik a gépek mellett állva dol- goznak, nehezen orják a sok állást. A magas munkacipő, amelybe könnyen le- het ludtalpbetétezt szerelni, sokat segít- het.

— Mivel ellensúlyozható ez a sok ár- talom?

— Kiegyenlítő sporttal. Ülő munkával labdajáték, korcsolyázás, könnyű atlé- tika jöhet számításba, álló munkánál pedig evezés, rödlázás, úszás. A szabad- idő-mozgalom valóságos áldás!

— Mi a különbség egy gyári munkás- nő és egy kispolgárasszony lelki alkata között?

— A munkásnő a fizikai fájdalmakat jobban bírja! A szállósztyálon jajszó nélkül szül ugyanakkor, amikor mellette a kispolgári asszony jajgat

— És mire törekedhetik egy munkás- nő mit érhet el?

— Jól férjhez menni. Az az egyetlen. Talán őszintősebben asszony, mint egy magasabb kultúrafokon levő társa és őszintén bevallja, hogy társ nélkül egye- dül érzi magát.

Mit csinál odahaza egyedül a kicsi, amig az anyja a gyárban dolgozik, nem eszik-e olyat, ami megárt, nem fázik-e meg? Já, csak magam, ne huzza a forró- vízest fázékat, tizet nem csináljon!

— És ezen nem lehet segíteni fogat- lan, faradt öreg mamákkal, akik otthon totyognak a tüzhely körül — mondom.

— A gyári csepegemő-otthon, aztán a napközi otthon, ez az egyetlen megoldás, — feleli az orvosnő.

— Mi a legjellegzetesebb különbség a kispolgári asszony és a munkásnő kö- zött?

### Fejlettebb és öntudatosabb a közösségi érzése

mint a polgári asszonyé! Készvétel van mások iránt, jószívú, szívesen segít a szegénynek, tudja hogy ő maga is rá- szorult erre. És az orvosnőnek renkívül „hálás anyag”, megfogja az egészség- ügyi tanácsokat. Nincsenek balfelvetéi.

— És milyen az érdeklődési köre egyéni közösségi mozgalmak iránt?

— Politika iránt közömbös. Nem igen érdeklő. A könyvtárból is csak a szép irodalmi munkákat szedi ki. Nagy ritkán valami szakkönyvet.

— Ahri közügyesség, gyors mozgás kell, őt a munkásnők tökéletes verseny- társai a férfiaknak és elérik a férfi munkabereket.

A háb-ru után, békeviszonyok között, jobb termelési lehetőségek mellett, amik- kor elmúlik majd sok olyan gond, amely ma szinte elviselhetetlenül nehezíti az asszonyok vállára, más és jobb lesz, más- nak és jobbnak kell lennie a munkásnő életének

I. M.



ELSZÁLLITJAK RÓMABÓL A SEE- NATUS ES A KÉPVISELŐHÁZ IRAT- TARÁT. (Róma.) A tavaly szeptembe- ben felszámolt, olasz szenátus, valamint a testületek háza most végleg bezárja kapuit. A két testület tisztviselői Rómá- ból Eszék-Glasszvárigba távoznak. A képviselőháza irattárát, könyvtárát és a főtűlárságukat ugyanasok észak felé költöztetik. (DNB.)

VOLT JUGOSZLAV HADIFOGLYOK HAZATÉRÉSE NEMETORSZÁGBÓL. (Bulgrad.) Zombora és környékére hátszáz volt jugoszláv hadifogoly érke- zett, háza Németországból. (Tp.)

BOLIVIA UJ KORMÁNYANAK EL- ISMERÉSE. (Amsterdam.) Az angol Hrszolgálatnak Montevideoból származó értesülése szerint orvosi illetékes kö- rök úgy várják, hogy Uruguay kormá- nya elfogadja Mexikó ajánlatát a bolí- viai kérdéssel kapcsolatban. Mexikó ugyanis azt javasolta, hogy az egyik amerikai országban az illető ország kül- ügyminiszterének előhőkésével az ame- rikai államok diplomáciai képviselői kö- zös értekezletet tartsanak és ezen dönt- senek Bolívia új kormányának elismeréséről. (Tp.)

FELROBBANT LÖSZERHAJÓ OS- LÓBAN. (Stockholm.) A svéd táyirató iroda Oslóból érkezett jelentése szerint az ottani kikötőben egy löszerhajó fel- robbant. Tanuk elmondották, hogy a robbanás következtében a hajó teljesen ketté vált az egyik része azonnal el- süllyedt, másik része pedig kiemelkedett a vízből. (Tp.)

SAJTÓFOGADÁSOK ARGENTINÁ- BAN. (Madrid.) Buenos-Airesből jelle- nték, hogy az argentin sajtó- és rádiókoc- tató államtitkárság hetenként egyszer sajtóértékelésre hívja a külföldi és a fővárosi sajtó képviselőit. A kormány- pulótában tartandó sajtófogadásokon minden hónapban a közlérsásán előhőké személyesen mutatkozik az újságírói ügyekről. (DNB.)

érték, a mellett azonban kedvesen gnyos és szellemes, a kelő megvilágításba helyezi a későbbi nős és sokgyermekes, XVI. századi, délelőli nyájnyulót.

Agátsy János, Erőse Miklós, Szemler Fe- renc, dr. Hossz Zoltán (Dam óá). Dras- kőczy Hona írási után az Anyanyelvünk nevű részben Kosztolányi Dezsőnek „Erdős várunk a nyelvi” című könyvéből következ- ket szemelvény. Halhatatlanságunk és Kis Mezőföldünk. Ehhez csatlakozik Zolnai Gyula, a künnö nyelvezés Barangolás-a a nyelvérzék vadonában és a Hogy is mond- ják magyarul? című útmutató a fődelege- sen használ idegen szavak magyar megfe- lelőivel.

Geometrikajátékokat is nyújt a naptár az Ortvay-seminárium ajándékából, kedves gyermekverselkeket egyutt.

Az iszkósságról és kövekezményeiről ad komolyhangú tájékoztatást a legjobb forrá-

sek alapján Mészáros Sandor, az egészséges táplálkozásról pedig Tazi nővér (Berényi Gizella.) Erre külön is felhívjuk felusi asszonyaink figyelmét, Nekik készült első- sorban, bár a városi asszonyok is nagyon hasznukra fordíthatják. Bizonyos, hogy ha elkezdik G. n. alapos gyakorlati, rend- kívül használható ekkének az olvasását, sokszor nyitják majd ki a naptári ezen a hely- ven s ezeket a lapokat megörzik a jövő esztendőre is.

Szerenyi István a hazományos sport- rovatál zárja be a naptár ötödik anyagát.

Ha megemlítjük még, hogy a naptár Olasz Lajos, Kacsó Sándor, Szemler Ferenc, Szepesváry Béla, Roviczky Mária, Kabós Éva és Draskóczy Hona ver-ei készítik, ésméri- tően mutattuk be az 1944 évi Magyar Nép- naptár tartalmát és értékeit. Az a meggyő- ződésemkel felőle, hogy hasznát és öröme- resz népünknek.

**Kellemes vendégek**

Egy párizsi borbélyhoz belépett egy ur. Kézenfogva vezetett egy öt éves fiúcskát. Először az ur nyíratta le a haját, azután felesége a kis fiút, a székre, figyelmeztette, hogy ne legyen türelmetlen és „rögtön visszajöjök” kiáltással ejtett.

A borbély lenyírta a kisfiu haját. Az apa nem jött vissza, a borbély biztatta a gyereket, hogy várjon türelemmel. De az apuka csak nem jött, mire a borbély már inkább magát, mint a gyereket biztatta, így szólt:

— Most már biztosan jönni fog apuka!

— Nem apuka, felelte derülten a kis fiú. Idegen bácsi. Megfogott itt az úszót előttem és azt mondta: gyere kisöcsém, bemegyünk és mind a ketten lenyírjuk a hajunkat...

— Ellenséges ejtőernyősök nyomra vezetőinek és elfogóinak megjutalmazása. (Bucuresti). Egy esendőrjáratnak — mint a Rador jelenti — értesülések alapján sikerült három ellenséges ejtőernyős elfogni. Antonescu Ion tábornagy-államvezető rendelkezéseire az ejtőernyősök jelenlétét jelentő aszonymak 40 000 lej, egy gyermeknek 10.000 lej, míg egy esendőnek szintén 10.000 lej jutalmat adtak. A kötelességeit teljesítő esendőröket napiparancsban dícsérték meg.

— Számlával kell igazolni a gyümölcsáraknak, hogy mennyiért vették árjukat. A timisoarai-temesvári ügyészséghez az utóbbi időben naponta érkeznek feljelentések a gyümölcsárak, közöttük a piaci árúak ellen is. A szabotázs-ellenőrök ugyanis azt kívánják, hogy a gyümölcsárak számlával igazolják, mennyiért vették árjukat, hogy ily módon lehessen ellenőrizni őket. A gyümölcsárak a legtöbb esetben nem tudnak számláit felmutatni s így nem állapítható meg, hogy az eladási ár kiszámításánál szabályszerűen jártak el. A gyümölcs árát, mint ismeretes, hatóságilag nem állapították meg s így az ellenőrök a számlák alapján kívánják megállapítani, hogy kelletlenül nem drágább-e a gyümölcs.

— Hogyan kell kérni engedélyt az összejövőkre? (Saj. tud.) Az arad-megyei prefektúra közli mindazokkal, akik gyűjtést vagy különböző ünnepségeket, estélyeket, nyilvános előadásokat stb. rendeznek, hogy a prefektúrához ilyen tartalmú kérvényüket kellő időben nyújtják be, ahonnan aztán illetékes helyre továbbítják. Aki hasonló engedélyt kapnak, a rendezvény megtartására a helyőrségi parancsnokságtól is kell kérniük engedélyt. A műsoros előadások megtartására a helyőrségi parancsnokság csakis abban az esetben adja meg az engedélyt, ha a rendezőség előzőleg a műsorban szereplő anyagot a prefektúra cenzurahivatalánál láttamoztatja.

— Az új cipőárak. Timisoara-Temesvár város közelmegjelenési szolgálata közli: Az ár-kormánybizottság rendelete értelmében a kész cipők árai a következők: 25. számú női félcipő 2627 lej, 36—39. számú 3410 lej, 29—31. számú magas-szárú gyermekcipő 2740 lej, 32—35. számú 3080 lej, 36—37. számú 3400 és 38—39. számú 3575 lej, 36—37. számú gyermek-félcipő 3135 lej, 38—39. számú 3410 lej, 29—31. számú 2574 és 32—35. számú 2883 lej, 40—45. számú barna férfi-félcipő 3534 lej, fekete félcipő 3724 lej, 40—45. számú fekete bakancs 4840 lej és hasonló nagyságu barna bakancs 5176 lej.

— Rendet egyes felvágottfélékről. Timisoara-Temesvár város most megjelent rendelete közli, hogy a felvágottfélék közül a következő cikkek árai változtak meg: Száraz disznókolbász nagyban 297, kicsinyben 257 lej, száraz marhacolbász 276. illetve 331 lej, vörös- és májshurka 119, illetve 143 lej, krakkói 209, illetve 250 lej, disznónyelv és füstölt sertésusz 454, illetve 545 lej, füstölt sonka 359, illetve 432 lej kilogrammonként. A rendelet közli még, hogy a felsorolt felvágottféléket január 20. után többé nem szabad már forgalomba hozni.

Jan. 16, vasárnap  
R. k.: Marcella  
Protest.: Gasz.áv  
Ortodox: Szt. Péter



Napkelte: 7 ó 44 p  
Napny.: 16 ó 35 p  
Holdk.: 22 ó 41 p  
Holdny.: 10 ó 42 p.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I., Bulevardul Regina Maria S. kiadóhivatal: I., Piata Eratiannu S. szám.

Távbeszélő: szerkesztőség 50-73, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetéseik, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

— A Református Nőszövetség teadélutánja. A timisoarai-temesvári Református Nőszövetség január 16-án, vasárnap délután négy órai kezdettel a református házban lévő gyülekezeti teremben teadélután rendez. A bevételt a Vöröskereszt céljaira és a szegények segélyezésére fordítják.

— Látogatási idő a timisoarai-temesvári múzeumban. Timisoara-Temesvár város vezetősége úgy intézkedett, hogy a nemrég újra megnyitott múzeum látogatók részére minden szombaton délelőtt 10-től 1 óráig és keddi napon délután 3-tól 6 óráig legyen nyitva.

— Adományok. A fraterjai-ujkisdői napközi gyermekotthon vezetősége köszönetet mond a következő adományokért: Vargha Pirokska tészta, 3 és fél kilogramm liszt és egy kilogramm cukor, Szuszámli Ilova egy kilogramm aprótészta, 2 kilogramm alma, egy kilogramm dió, fél kilogramm cukorka és hét kilogramm hagyma, Kálmán Eszter egy kilogramm cukorka, Fekete Imre egy kilogramm vereshurka, másfél kilogramm bab és tészta, Tóth-Csáky János tészta és cukorka, özvegy Fekete Imréné cukorka, Füzér F. 30 kilogramm burgonya és 5 kilogramm zöldség, Angel Dusan 6 kilogramm bab, 20 kilogramm burgonya és 5 kilogramm liszt, Gyagyovszky Mária 7 kiló burgonya, 4 kiló liszt, N. N. cukorka, Sombory Endre 2 ételny, 2 sapka, 2 ing, 3 trikó alsőrúha és játékok, Cippóné fél kilogramm tészta és játékszerek.

— Timisoarai-temesvári liszt- és kenyérárak. Miután a kereskedelmi malmoknak a termelőktől vásárt gabona után 10.000 lej külön illetéket kell fizetniük vagononként Timisoara-Temesvár város vezetősége újabb szabályozta a liszt- és kenyérárakat. Az 50 százalékos kiórlású népliszt nagybani ára 37.47, kiskereskedelmi ára pedig 39 lej, a 36 százalékos fehér liszt 95.60, illetve 110 lej, buzdara legfeljebb 2 százalékos kiórlású 93.00 illetve 110 lej, 20 százalékos korpá 14 illetve 19 lej, kukoricaliszt 30.65, illetve 33 lej rozsliszt 39.50, illetve 41 lej, buzaliszt korpával (graham) nagybani ára 47 lej kilogrammonként. Ez utóbbi csak betegelt kapják. A 600 grammos fekete kenyér a péknél 20, a kereskedőnél vagy házhoz szállítva 20.50 lej, a 600 grammos fehér kenyér a péknél 50, a viszontelárusítónál 50.50 lej, 200 grammos uszornakenyér vaj és cukor felhasználásával 22.50 illetve viszontelárusítónál 23 lej, 40 grammos kifli vagy zemlye a péknél 4.75 a viszontelárusítónál 5 lej. A fekete kenyéret továbbra is csak jegyre árusítják. Utat a rendelet arra is, hogy azokat a pékeket, akiknél tisztálanságot tapasztalnak, a szabotázs miatt megindított eljárástól függetlenül súlyosan megbüntetik. Ha valamelyik pékség nem tisztáltsalannak találják, az illető pékek 10 napi kenyérforgalma értékének megfelelő bírsággal sújtják. Az egyébként tisztáltsalannak talált pékségek gazdái az 5 napi kenyérforgalomnak megfelelő pénzbírságra köteleztek. Azokat a pékeket, akik a bírságot 24 órán belül meg nem fizetik, munkahelyükbe utalják. Végül azokat akik kifogásolt üzemeiket 10 napon belül nem hozzák rendbe, egy hónapra elzárják. Az így befolyt bírságokat jótékony célra fordítják.

— Kimutatás a katonai szolgálatot teljesítő személyekről. (Saj. tud.) Az aradi polgármesteri hivatal felszólítja azokat a vállalatokat, amelyekben olyan nők vannak alkalmazásban, akiknek férje katonai szolgálatot teljesít, hogy január 20-ig készítsenek kimutatást, feltüntetve abban a heti vagy havi fizetést, a férj nevét, valamint a feleség leánynevét és lakcímét.

— Csecsemőgondozónők kiképzése. A timisoarai-temesvári Magyar Nőegylet vezetése alatt álló dr. Kakuk-csecsemő otthon alkalmas nyújt a fiatal leányoknak arra, hogy csecsemőgondozónői tanfolyamat végezzenek. Az intézményben erre az emberbaráti hivatásra mind az elméleti, mind a gyakorlati tudás megszerzésre lehet. A jelentkezés határidejét január 20-ig hosszabbították meg. A jelentkezéseket a következő címre kell beküldeni: Timisoara, II., Piata Detunata 7. Ugyanott szóbeli, vagy levélszerű felvilágosítás is kapható.

**Dr. Windholz Béla**

Arad, Ioseanu-utca 4.

— Nagyszámú lopott fém. (Saj. tud.) A román erőp es Irmat Simion oravim-oravicaibanai munksok elhatározták, hogy nagyszámú gyártanak. Mivel a pénzhamisításhoz elsősorban térmányra volt szükségük, azt a vasgyárba — amelynek alkalmazottai voltak — lopták. Ennek birtokában 200 és 20 lejes érepeneket gyártottak és megkezdtek a forgalomba hozatalt. A csendőrség hamarosan leleplezte őket és mindkettőjüket letartóztatta. A lakásokban tartott házkutatás alkalmával nagyszámú és nagyobb mennyiségű lopott fémeket találtak. A vizsgálat befejezése után Mamelet és Hamatut a timisoarai-temesvári katonai törvényszéknek adták át.

**DERÜS NERC.**

VADASZOK EGYMÁS KÖZÖTT  
Két vadász találkozik az utcán:  
— Képzeld — mondja az egyik — tegnap vadászaton voltam és otthon felejtettem a puskámat.

— ?  
— A legkellemesebb az egészben az, hogy a puska hiányát csak akkor vettem észre, amikor este hazamentem és a feleségemnek átadtam a nyulat.

OKNYOMOZÓ TÖRTÉNELEM  
Férj: A határban olyan cserepeket ástak ki, amelyek legalább háromezer évesek.  
Feleség: Persze, persze... Azok a cselédek!

CSUCSTELJESITMÉNY  
— Hallottam, hogy a kedves fia rekordot állított fel a motorbiciklivel.  
— Az ám. Félév alatt nyolcszor került kórházba...

— „BUBAJOS GYERMEKJATEK.” Franciaországban nem a Jézuska hozza az ajándékokat a gyermekeknek, hanem Szilveszter apó. Valaki most kiböngészte, hogy 1793-ban, tehát a nagy francia forradalom idején, mi volt a legdivazabb játékszer. Egy valószínűleg szellemű műszerész apró kis guilloine-eket szerkesztett, amelyekkel különben lehetett viaszbabákat lefejezni. Ezt a mulatságot minduntalan meg lehetett ismételni, mert egy zsinórszerkezet révén a fejét újból visszailleszthették a törzsre. Így azóta sokáig lehetett elmulatni a hóhérszínház, amelyet — Szilveszter apó hozott a jó kis gyermekeknek...

— Szabotázsiügyi állfelügyelők működnek Aradon. (Saj. tud.) Az aradi prefektúra közlése szerint a hatóságoknak tudomására jutott, hogy a kereskedőkkel különböző személyek jelentkeznek és szabotázsiügyi felügyelőknek adják ki magukat. A prefektúra közli a vállalatokkal, hogy a tényleges szabotázis-ellenőröknek írásbeli megbízásuk van fenyképpükkel ellátva. Aki ilyennel nem rendelkezik, azokat át kell adni a rendőrnek.

— Ellopta a fürdővendég pénzét. Klein Károly buziás-buzisfürdői lakos Timisoara-Temesvároft fürdőt keresett fel. A fürdőt elhagyva észrevette, hogy 32.000 lejt tartalmazó pénztárcája eltűnt. A pénzt, mint utóbb megállapították, a fürdő Covasala Alexandru nevű alkalmazottja lopta el. A tolvajt a rendőrség letartóztatta.

(\*) Köszönetnyilvánítás. Hála köszönet mondok mindazoknak, akik szeretettel testvérem, Magyar Márta halála alkalmából részvétükkel bánatomban osztoztak és ezzel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Magyar Ilma.

— Mozik műsora, Január 15, szombat: Arad: Aro: „Boldogság akadályok”, Corso: „A tenger leánya”, Forum: „A kristályhid”, Royal: „Del futárja”, Urania: „Az ifjuság binc”. — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Totelli”, Atlantik: „A szerelem farsangja”, Capitol: „Mozart”, Corso: „A szív”, Thalia: „Egy szegény ifjú története”. — Fratelia-Ujkisdoda: Rocky: „A cirksu varázsa”.

— Ügyeletes gyógyszerterek. Január 15, szombat: Arad: Kálmán (Avram Iancu-tér), Chinaciu (Marasesti-utca 65). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Irgalmasok (Sf. Ioan-utca 5), Gyárvaros: Jahner Rudolf (Stefan cel mare-utca 3), Erzsébetváros és Józsefváros: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér 9), Mehala: Corvin (Closca-utca 18). — Fratelia-Ujkisdoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalva: Bonomi. — Január 16, vasárnap: Sibiu-Nagyszében: Wermesche (telefon 354).

**Rádió**

Állandó rövidülések: H = Hírek, E = Előadás, F = Felolvasás, Z = Zenekar, Sz. z. = Szóalkotó zene, K. z. = Könyv zene, Hal. = Hanglemesek

JANUÁR 16, VASÁRNAP  
BUCURESTI: 7.55 H és Z. 9.30 Isteniszület közvetítése a pátriarkai székesegyházban 11.15 Z. 12.50 Déli hangverseny. 13.50 H németül. 14 H. 14.15 Közlemények. 14.30 Műsor sebesültek részére. 15.30 Katonák üzennek. 16 A falu órája. 17 A szabaddió-mozgalom órája. 18 Kívánság-hangverseny. 19 Honismeret. 19.19 Basarabai muzsika. 19.50 H 20 Z. 22.40 Háborus krónika. 22 H sport. 22.20 Sz. z.

RADIO MOLDOVA: 9.30 Isteniszület. 13 K. z. 19 Heti krónika. 19.15 K. z. 20 E. 21 H. 21.15 Zongora.

BUDAPEST I.: 8.15 H. 9.30 Összinté beszéd. 10 Sz. z. 11 Római katolikus egyházi ének és szentbeszéd. 12.15 Evangélikus istentisztelet. 13.55 Z. 14.45 H. 15 Hgl. 16 E. 16.45 Tessék rítást válsztani. 17.55 H. 18 Pecsztó ritmusok csengő dallamok. 18.55 F. 19.15 Hegedű, zongora. 19.50 H. 20 Új melódjával hozott az ősz. 20.55 Vers, próza és mozika a magyar emberről. 21.35 Ökolívó mérkőzés közvetítése. 21.55 Ballet zene. 22.40 H. 23.10 H. német angol és francia nyelven. 23.40 Nagy mesterek örök művei. 24.45 H.

**Szöveget és szöveőket**  
Kello sdnok. Indutris Texti a Aradeană S. A. Rej. szám 242 931.

EGESZSÉGÜNK

Vörös cédula a lakásajtón: „vörheny“

A tél hónapok gyermekbetegsége a vörheny. Ilyenkor gyakran megtorpanunk egy-egy lakás ajtaja, bejárata előtt, mert az ajtóra szegzett vörös cédula figyelmeztet: vigyázat, óvatosság, a lakásban vörhenyes, vagy legalább is vörhenygyanús beteg van!

A vörheny elleni védekezésről és általában erről a betegségről ezeket mondotta egy ismert gyermekorvos:

— A vörhenynek, vagy ahogy népies nevén még mindig nevezik, a skarlátnak, igen gyakori megelőzője a torokgyulladás. Ennélfogva szilksésnek az első tüneteknél, mondjunk előbb néhány szót.

A torokgyulladást sokan könnyen veszik

és a legtöbben „lábon akarják elhordani“, vagyis nem fekszenek le és kúriának a lakásból. Ez a mindennapos betegség sokféle alakban lép fel és nem egy esetben súlyos megbetegedések az első tünete. Eppen ezért ne legyünk könnyelműek és ha fáj a gyermek torka, fektessük le és azonnal hívassunk orvost. A torokgyulladást igen sok esetben fertőzés okozza. A torok, de főként a mandulák főitőtte alkalmassak arra, hogy súlyos betegségek számára mintegy kapunak szolgáljanak, amelyen keresztül a betegség kórokozója, vagy a kórokozók által termelt mérgek a szervezetbe jutnak. A fertőző betegség első tünete a torokgyulladást követő betegségek közül a diftéria kanyaró és vörheny említhető. Ez utóbbi a legveszedelmesebb.

A vörhenyt megelőző torokgyulladás

esetében végzett bakterológiai vizsgálatnál ugyszólván kizárólag a vörheny kórokozóját lehet felismerni. Gyakori a torokgyulladás a vörhenybetegségek között, avagy közvetve érintkező személyeknél is. Az ilyen torokgyulladástól gyakran újabb vörhenybetegedések keletkeznek, máskor pedig, ha az egyén már bizonyos fokú védettséggel rendelkezik, a torokgyulladás nagyobb következmény nélkül mulik el.

— A vörheny kórokozója a tudomány mai állása szerint egy füzéralakban elhelyezkedő mikroorganizmus. Jellemző sajátossága, hogy a vér alapelemeit feloldani képes. Ez a kórokozó főleg a beteg torkában található. Azonban nem ritkán egészséges egyénéknél is kimutatható. Ez az oka annak, hogy nemcsak a beteggel való közvetlen érintkezés útján, hanem néha az ilyen egyénektől is megkapható a betegség, különösen járványok idején.

Érdekes jelenség, hogy a csirával való fertőzés után nem mindig lép fel a vörheny. Különösen felnőtteknél a betegség torokgyulladás képeben is lefolyhat, ám ez a torokgyulladás is fertőző és gyermekek körében, akik fogékonyabbak, mint a felnőttek, gyakran idéz elő vörhenyt. Ne játszunk tehát gyermekekkel, ha torokgyulladásunk van. A veszedelmes sokszor nem magában a vörheny megbetegedésben van, hanem a szövdményekben, amelyek kísérik. Ilyen szövdmények a vesegyulladás és a közep-fülgyulladás. A szülő sokszor nem is veszi észre, hogy gyermeke vörhenybeteg, csak azt látja, hogy bágvadt. Azért szilksés orvost hívaini, mert a könnyű vörheny is súlyos következményekkel járhat.

Hogyan lehet védekezni a vörheny ellen?

— A mai tudomány a

védőoltást

ajánlja. Mert nem elég a beteg elkülönítése, azért a hozzátartozók, testvérek néis megkaphatják a vörhenyt. Az oltás a betegség megelőzése céljából kiváló, mert a gyermeknek védettséget nyújt.

Mennyi időre terjed a védettség?

— Az időtartam nem olyan hosszú, mint a diftéria esetében. Egy-két esztendő múlva már csökken az oltás ereje, ezért célszerű a gyermeket járvány



Tihenyé

LÁZ

Írta: BOKAY JÁNOS

Valahomán nagyon messziről hallom, mintha a szomszéd szobában mondanák, de ugyanakkor oly közelről is, mintha bennem kongana, harsogna a mondat: „negyvenegy két tized... tüdőgyulladás... válságos az állapota...“

Csukott szemmel fekszem az ágyban, értem a szavakat és nem értek semmit: nyugodt vagyok, mosolygok. Távolról zenét hallok, gondolkozom, mi lehet, talán Chopin, nem tudom. Érzem, az ágyam mellett állnak, néznek, figyelnek és én vigyázok, hogy nyugodtak és szépek legyenek az arcvonásaim. Megint egy szót hallok: „Nincs eszméletlené!“. Magamban mosolygok, csínytevő kölyökséggel, mint aki becsapom őket. Remekül érzem magam, Néha elrepülök tőlük, vibráló kerülek, csapkodok a szárnyaimmal, küszködöm, birkózom, de aztán nagy a csend: napsugárak rétet látok, ahogy a domboldalon szikrázik a reggeli napfényben, minden mezdulatlan és lent fekszik a tó. Olyan boldog vagyok. A zene folyton szól és én figyelek mindenre, látok, hallok minden, ott fekszem a világ középpontjában, nézek és figyelek. „Sétálni kellene“. Ezt én mondtam hangosan. Nem tudom, miért mondtam, de persze, hogy tudom, be akarom csapni őket, azt akarom, továbbra is azt higgyék, hogy eszméletlen vagyok. De hallok folytatást magamban: sétálni kellene, tenger mellett, sétálni hegyek között, és megint utazom, patakok mellett futok és vitorlásan ülök a viharos tengeren, és már önként mondom, megint hangosan, a nélkül, hogy akarnám: „Sétálni kellene“ Most hallom a feleségemet: „Istenem!“

Megfogja a kezemet. Megint mosolygok. Egyszerre egy mondat bennem: meghalok. Nagy derül lopakodik belém. Vidámság. Valahogy nem értem, hiába kerülgetem a szót, megnyugtát. Kis feszengés támad bennem, valami megborítja az idegeimet, most már keresem az értelmét: meghalok. Valamit tennem, mondanom kellene. Van valahol egy közelesem, egy elszámolatlan számlám, el kellene intézni. Győtrődöm. A legfontosabbat az életemben elfelejtettem. Van valami, amit el kell intéznem. Egy szót kellene mondanom, mindennek az értelmét, a végrendeletet, a jóvátételt, az irányítást a jövőre, nem lehet meghalnom, mielőtt meg nem találom. — Ujra hallom magamat: „Olyan mint egy bagoly...“ Nevetek magamban, hogy mit gondolnak ezek, nem vagyok eszméletlen és össze-vissza beszélek. És látom a bagolyt renyhe szárnyaival, ahogy leszáll a kerítésre alkonyatkor, ott Mohorán a kertben. Rámnéz: felnyitja, becsukja szemét, olyan mint egy vénaszony. Vak és világít a szeme. Vak vagyok és világít a szemem, lehunyva tartom és mindhármukat látom: feleségemet, fiamat, az orvost. Ott ülök a kerítésen, renyhe szárnyaimmal, ott ülök, mint egy vénaszony, és lóváteszem őket. Kisfiu vagyok, aki szaladok a mezőn, szaladok, mert reggel van, szaladok, mert nyár van, szaladok, mert el akarom kapni a friss levegőt és le akarom nyelni. Milyen jó volna már nagygnak lenni! Leülök egy kőre és leszedem a térdemről a vart. Ezt megtiltjátok anyám, de most nem lát senki, azt hiszik, eszméletlen vagyok, most csinálhatok mindent...

fenyegetése esetén ellenőrző, vagy pótló oltásban részesíteni. Régebben a vörheny igen pusztító járvány volt s igen sok halálos áldozatot szedett. Volt olyan járványos idő, amikor minden három vörhenyes beteg közül egy meghalt. Európában még ma is van ország, ahol a vörheny halálos

— „Csukjátok el a rádiót!“ Ugy konganak a szavaim a fejemben, mint egy üres hordóban: „Csukjátok el a rádiót!“ ordítom és két kézzel verem a paplambat: „Nem halljátok, örültek?! Csukjátok el a rádiót!“ Tudom, hogy nem szól. Ott van a harmadik szobában és napok óta hallgat. — Megint szelid vagyok. Valami sirás kerüiget, de ez is olyan jólesik. Tulcsukat jártam, fáradt vagyok, Aludni kellene. Ott hibáztam el az élejet, hogy mindig aludni kellene, álmodni hátan fekve, nézni a mennyezetet. A mennyezet, Istenem! Meg kellene nézni. Felnyitom a szememet, bár félek, hogy ezzel elrontom a jéréket, még azt lehetnék ezek, hogy eszméletlen vagyok. Igen, ez mindig szép volt. Végigkuszok rajta. Ujjaimmal negyszögeket húzok a mennyezet síkjára, én vagyok a pók, ott kuszom lassan, kitapintok mindent, minden kis miniat, viragot és lepkét, összefonok mindent szorgos lábakkal. Megpróbállok leszállni. Fonalat éreztek és visszakuuszom az ágyba... — „Csukjátok el a rádiót!“ Most forróságot érzek, perzsel a nap, karikák táncolnak a szemem előtt, zöld, vörös, zöld, kergetik egymást, — olyan, mint Nápolban a tengerfenék. Forróság van, füstölög a Vezuv. Pokoli ez a hőség, felszi magához, egyre könnyebb leszek, elveszem a súlyomat, emelkedem, emelkedem, — vigyázat, még eszméletlen vagyok, de ha most eltépnék az öntudatból, belezuhanok valamibe, a tűzbe, az örökkévalóságba, és meg kell még itt kapaszkodnom, mert elfelejtettem valamit, még nem lehet elmennem, a közelesem visszatart. Fel kellene nyitni a szememet, megfogni a feleségem kezét és azt mondani nyugodtan: „Te, vigyáz, mert ebben és ebben a fiókban van mindennek az értelme“. Mellyik fiókban? De már elkéstem, — szállok. A nap rámnéz, mint egy kimeresztett szem, mint a templom háromszögletű istenszeme, néznek, figyelnek, kísérleteznek velem: nem engedem, itt maradok! — Ez a Chopin zene mégis szép. Kis fodros tenger, ringatózom rajta. Lassan visz a víz, olyan jó a vizen fekvé aludni, mellemet súja a nap, testem tele van gyönyörűséggel, — nem is érzem a testemet Dunyhat terítének rám, jó meleg a toll, egyre rakják rám a dunyhákat, áttűszessem egészen, beszélnék, egyre javolabórl: mit mondanak, nem értem. A háló, amit magam fontam, körém tekeredik, selyemszálakba gubóznak most aztán szállok, ronatok, vágatok, megyek, messze vagyok, nem látok már semmit... Valamit elfelejtettem... nem fontos... boldog vagyok, mosolygok... Hallom a nevetem, Megint hallom a nevetem. Mindig erősebben és erősebben mozdjak. Felnyitom a szememet és tökéletesen ébren vagyok. Ez a szoba itt a hálószobám, az a szobor ott az apám szobrá, az éjjeliszekrényen orvosság, mindenkint ismerek: feleségem, fiam, orvosbarátom. Hallom, ahogy mondja: „Most már nyugodt lehetsz... Tul vagy a krízisen... Bikaszervezeted van.“ Olyan józat vagyok, olyan rettenetesen józat, mintha tisztára mostak volna. Feleségemre mosolygok, odahuzom, hogy megcsókoljam és egyszerre csak sirni kezdek. Sirok, zokogok, ráznak a könyvek. Vigasztalnak, simogatnak, de nem tehetek róla, tovább sirok egyfolytában: „Élek, élni fogok tovább!“

statisztikája ilyen nagy. Most már a legtöbb városban végzik a vörheny és más gyermekbetegségek elleni oltást. Az a szülő, aki nem oltatja be gyermekét, vétezik saját gyermeke ellen és ha a gyermek megbetegszik, esetleg bele is hal a vörhenybe, a felelősség az oltást elmulasztó szülőt terheli.

A husz éves főváros évezredek hagyományai

Most mult husz esztendeje annak, hogy a török birodalomnak Ankara lett a fővárosa. Annak idején óriási esemény volt ez Európa számára is, mert általában volt a vélelem, hogy Törökország, szakítva nyugati hagyományait, val, ismét az akar lenni, ami egykor volt — ázsiai, keleti hatalmasság. Ugy volt tehát, hogy Konstantinápoly, amely minden időkben oly nagy szerepet játszott a történelemben és a politikában, már csak emlékhelye, muzeuma lesz anynyi nagy történelem és a vezérszerepet minden tekintetben a Kemal Atatürk kormánya kijelölte főváros veszi át. Husz esztendő folyamán azonban meggyőződöttünk arról, hogy a helyzet nem úgy alakult, mint ahogy kezdetben ítélték.

Vegyük azonban most szemügyre a husz éves forduló alkalmával Ankarát és messi klasszikus hagyományait. A regeszerint Midas királynak, Kybele istenasszony fiának, csodaszép palotája volt Ankara — vagy ahogy az ókorban nevezték — Ankyra városában. Nem eszódhatjuk, hogy oly gyönyörű és gazdag volt e palota, hisz tudjuk, hogy arannyá vált minden, amihéz csak hozzányult a legendás Midas király. Az ankarai királyi laknak legfőbb értéke azonban mégis csak egy rózsakert volt. Ott játszódtott le a görög mitológia egyik érdekesebb jelenete. Midon egy izben a király e kertben sétált, megpillantot egy szírent. Lólábu, lófülü és lófarku csodálények voltak ezek, akikkel azonban csak nagyritkán lehetett találkozni, mert mint minden titkok tudói, menekültek az emberek elől, nehogy az emberek kiaknazzák tudományukat. Midas nagyon megörült a ritka vendégnek és azonnal arra kérte, hogy mondja el neki az élet legnagyobb titkát. A szilén futásnak eredi, a király pedig kergette szakadatlanul. A szilén nem tudott a kertből kiszabadulni, mert erejét egy ott eszobogó patak büvös ereje megkötötte. Feleletet adni azonban nem akart a csodalény. Midas ekkor cselhez folyamodott. Bort töltött a patak vizébe és ettől megereit a szilén nyelve. Végre felfedte előtte az élet legfőbb titkát. Vajjon mi volt ez? Mikor Pausanias Ankarában járt, megmutatták neki Midas patakját. De azt nem tudták neki megmondani, hogyan szól a titok. Végül is Aristoteles egy könyvében mégis ráakadtak a beszélgetésre. Midasnak arra a kérdésére, hogy mi a legkivánatosabb az ember számára, a szilén szörnyű választ adott. A lehető legjobb, — így szolt a titok, — meg nem születni. Vagy ha már mégis a világra jöttünk, úgy legjobb egész fiatalon meghalni.

Ankara közelében van Gordium városa is, amelyet Midas átja, Gordius épített. Midon Nagy Sándor hódító hadjáratai során Gordiumba ért, megmutatták neki Gordius szekerét, amelynek rudja fahánccsal úgy össze volt eszomózva, hogy nem akadt még senki, aki fel tudta volna oldani. Nagy Sándor kardja egy suhintással szétvágta a csomót, és ezzel beteljesedett a jóslat, amely szerint Ázsia uralma azt illeti meg, aki a gordiumi csomót megoldja.

Krisztus után 25-ben Ankara római tartományi székhely lett, majd ott vésette Augustus császár latin és görög nyelven a templom falára hírneves ankarai beszámolóját. Ankara tehát klasszikus, nagymultú város, és midon a törökök birodalmi fővárossá tették, ea nemcsak a nemzeti öntudat győzelmét jelentette, hanem ugyanakkor a nyugati és klasszikus hagyományok megbecsülését is. A klasszicizmus nagyszerű hagyományainak élő ereje nyilvánult meg azokban az intézkedésekben, amelyek a latin abc bevezetésén kezdve, az élet valamennyi külsőségeit és belső berendezéseit nyugati módra formálták. Ugyanennek a sorsközösségnek nemes hagyományai nyilvánultak meg abban az ankarai kormánypolitikában is, amely a humanizmust és az emberi szabadság eszméjének kivívását vállalta legfőbb feladatának. (\*)

**Apróhirdetések**

**FERFIBUNDA**, öltöny kisebb alakra illő, eladó. Arad, Episcopiei-utca 31, 6. ajtó. (203)

**ELSŐRENDŰ** barba nőikabátanyag, tiszta gyapjú, eladó. Érdeklődni: Arad, Regele Ferdinand-körút 62, a kapusnál. (204)

**TISZTVISELŐNŐ**, románul, németül, magyarul tud, gép- és gyorsíró, kifogástalan levelező, könyvelésben jártas, több évi gyakorata van, Aradon vagy Timișoaram állást keres. Ajánlatokat „Szorgalmas” jellegre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (205)

**FORUM-mozgó, Arad**  
Távbeszélő 20-10.

Inreg. Nr. 788.942  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.  
Ma bemutató.  
Ennek a filmnek drámai tárgya és élménye felejthetetlen marad a film történetében.

*Barba Buzzei, Ana Popa, Filippo Celso*



**A kristály-híd**

**ARADI IPARVALLALAT** alkalmaz azonnali belépésre román vagy német származású katonáskodástól mentesített raktárnokot, akinek megfelelő ismerétei vannak az ezzel járó másbeli munkálatok elvégzésére. Sajátkezűleg írott ajánlatokat az eddigi működés megjelölésével „Raktárnok” jellegre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (206)

**SAROKTELEK** a villanegyedben eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (207)

**NYULSZÖR** fonását vállalom. Löwi férheműi üzlete, Arad, Brătianu-u. 2. (208)

**MINDENEST** azonnal alkalmazok Aradon, a Vasfürdőben. Plovnei-tér 2. (209)

Arad mellett, marosmenti 135 holdas, **elsőrendű szántóföld** 20.000.000. HATSCHKE, Arad, Carol-körút 17. Távbeszélő 16-95. Bej. szám 29-937.

**GYAKORLATTAL** bíró ruhászövönőt keresek, aki b. tanítást vállal. Cimeket „Szövönő” jellegre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca 4. (210)

**MUNKÁSNOKET** és kocsisokat azonnai alkalmaznak. Egyesült Szikvizgyárak R. T. Arad, Episcopiei-utca 16. Bej. szám: 33.931. (211)

**NÉMET** óralevelezést vállalom. Megkereséseket „Perfekt” jellegre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca 4. (212)

**KIPUTÓLEANYT** azonnai belépésre alkalmaz Dózsa Vera. Arad, Eminescu-utca, 38. szám (213)

**JOBB** dietetikus főzőnőt fiatal házaspárhoz keresek. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (214)

**JÓALLAPOTU** hálószoba-butor eladó. Arad-Séga Vasile Conta-utca 6. (215)

**SINGER K. L.** 45 szíjgyártó varrógép, zsák- és korongvarráshoz is alkalmas, teljesen jó állapotú, alkalmi áron eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (216)

**MINDENEST** szakácsnő állást keres. Vidékre is megy. Arad, Alexandru-utca 1. A házmesternél. (217)

**NŐI** sevrócsizma eladó. Szivességéből megtekinthető Várhol László cipészénél, Arad, Brătianu-utca. (218)

**BIEDERMAYER** és empir-butorok eladók Ditrích, Arad, Fabriciei-utca 17. (221)

**CORSO-MOZI** előadások 3, 5, 7 órákor. Távbeszélő: 33-95. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor. Bej. szám 6-110-1939.  
Kicsinyek és nagyok rajongása tartja musoroz  
**A SZÍV** E. DE AMICIS remekét

**TAKARITÓNŐT** alkalmaz Vulturul-alb szálloda, Arad. (222)

**SAJÁTTÉRMESŰ**, aradhegyfaljai 30 hl. ó és 30 hl uj bor eladó Varga Arad, Alexandru-utca 1. (225)

**FÉNYKÉPEZŐSEGÉDET** (nőt) kifogástalan felvételezőt és laboránsi 15 ezer lej fizetéssel és részesedéssel felfogadnak. Cim: Foto Bach, Alba-Iulia. (4523)

**MINDENEST** keresek könnyű szolgálatra. Timișoara III, Romulus-u. 27. 2. ajtó. (243)

**AZONNALRA** keresek fiatal bejárónőt. Timișoara IV., I. C. Brătianu-u. 24. II. em. 22. (278)

**Eladó** belvárosi emeletes ház, amelyben 2 háromszobás, parkettás, fűrdőszobás lakás is van és szép kert tartozik hozzá. ARAD, Caragiale-utca 19. felső csengő.

**MEGBIZHATÓ** bejárónőt azonnalra felfogadnak. Timișoara IV., Carol-körút 42. 5. ajtó. (284)

**ROYAL-mozgó, Arad** ALEXANDRI-UTCA 2. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor. Kellemsen fűtött terem. lőkeltes haneleadás

Ma. A francia filmgyártás egyik nagyszerű újdonság filmje **Dél futárja** Pierre Richard Wilm, Jany Holt és Charles Vanel mindent felülmuló alakításával.

**KERESNEK** kifogástalan, román, magyar, német **LEVELEZŐ-GEPIKONÓT** azonnalra, vagy február 1-re. Cim a timișoara kiadóban. (245)

**NŐI** 38-as, kifogástalan hőkép és nő ruhák eladók. Megtekinthetők 2-3-ig Timișoara I., Regina Maria-körút 8. III. em. (5410)

**MINDENEST** szakácsnőt azonnali belépésre keresek. Jelentkezni: Timișoara, Bredeanu-u. 2, a házmesternél. (305)

**VESZÉK** körkötőgépet. Cim a timișoara kiadóhivatalban. (304)

**SPULNIZÓNÓT** felfogadnak. Jelentkezés 12-3 óra között. ES-GE, Timișoara IV., Berthelot-körút 3. Bej. szám: 592/1942. (303)

**2 DARAB** szabó-asztal, új konyhaasztal, valamint többféle szabófelszerelés eladó. Ugyanott nagyon szép csillár is eladó. Timișoara, IV., Berthelot-körút 16, Salamon. (274)

**Arcápolás** szem alatti ráncok, tápporosus zsíros, száraz bőrök rendezőszálata tartós szempillafestés. Ny. Hetegh Mária, Arad, Vicențiu Babeș-utca 14. Tanítványokat felveszek.

**TARSZEKÉR** (stráfkocsi) 2500 kg teherbírásu, 1 pár lóval és szerszámmal, eladó. Ugyanott 50 métermázsza hereszéna kapnátó. Érdeklődni: Timișoara IV., Berthelot-körút 16, 10. ajtó alatt. (275)

**URANIA-filmszínház, Arad** Táv. 12-32. Bej. sz. 1618141. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma. A francia filmipar határköve. Harry Baur mesteri alakítása. megrázó eseti az ifjúság életéből  
**Az ifjúság bűne**

**SZALON-butorzat** (garnitúra), harmónium, feles hegedű, nagy Madonna-festmény, jó állapotban, eladó. Megtekinthetők 2-5-ig. Timișoara I., Golia-utca 2. (302)

**SÜRGŐSEN VENNEK** 25-26-os fehér hőképet, kifogástalan állapotban lévő. Megtekinthetés végett kérjük a timișoara kiadóhivatalba hozni. (5412)

**BÉBIKELÉNGYE**, vadonatúj, eladó. Értekezni Timișoaran, 27-52 távbeszélő alatt. (301)

**BELFÖLDI** perzsaszőnyeg, 2 régi művi (antik) szekrény eladó. Székely, Timișoara II., Aurel Cosma-u. 3. I. em. (281)

**KERESNEK** gyakorlattal bíró szakácsnőt, továbbá kocsi és mindenest. Cim: Aggok-háza, Timișoara II., Buziașului-uten. (296)

**DAMASZT** asztalterítők, áttörtek, szájkendőkkel és a nélkül, sárgarécesillár, 8 méter finom batizsifon eladó. Megérdekelhető Timișoaran, távb. 51-85. (291)

**KOMBINÁLT** ebédő, konyha, rekamié, kerek asztal, főtűjökkel, kerevet (ottomán), pathefon, piszton eladó. Ország, Timișoara III., Penelope-u. 12-14. (237)

**ORION-rádió**, 3+1, teljesen jó, eladó. Timișoara III., Wilhelm Mühle-u. 23. Hozza. (300)

**CORSO-MOZI, Arad** Távbeszélő 23-94. Bej. sz. 9616-1939. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma. Egy fiatal leány regényes élete. Izgalom és szórakozás.  
**A tenger leánya**  
Brigitte Horney, Paul Wegener kiváló alakításával.

**BALOGOS**-segédet, önállóan dolgozót, lehetőleg hadi szolgálat alól menteset, felfogadnak. Ugyanott tanoncot is felfogadnak. Cim. Horváth Dénes, Alba-Iulia, Vasile Lucaiu-u. 4. (4522)

**MEGBIZHATÓ**, rendes bejárónőt azonnara felfogadnak. Ugyanott ügyes kézi- és tanulóleányokat is. Cim: Marian-szalon, Timișoara I., Regele Ferdinand-körút 4, II. em. (280)

**KÜLÖNBEJÁRATU**, csinosan butorozott utcai szoba, fűrdőszobával, kiadó, villamos megállóban. Ajánlatokat „Második kerület” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (279)

**KERESNEK** két, különbejáratu, butorozott szobát, fűrdőszoba-használattal. Ajánlatokat Timișoaram 12-77 távbeszélő szám alatt közöljenek 16-20 óra között. (289)

**ELADÓ** egy pár vadonatúj, 37es, drapp, duplatalpu és egy jó állapotban lévő, fekete női körömpő. Haasz, Timișoara IV., A. B. m. u. 14. A Küttl-tér mellett. (247)

**VALÓDI** Rhode-Island-féle tenyészfajkakasok eladók. Ugyanott mindenest szakácsnőt azonnal felfogadnak. Szabó Ferdinánd, Timișoara IV., I. C. Brătianu-u. 45. (288)

**ARO-mozi, Arad** Táv. 24-24. Előadások 3, 5, 7 és 9-ór. Bej. sz. 1446-1942

Ma. Meglepő eseményekben gazdag vigjáték.  
**Boldogság akadályokkal**  
A legkiválóbb színé zekkel. Hans Söhnker, Elsie Mayerhoffer.

**Pályázat tanítói állásra**

A iermata neagrai-feketegyarmati református elemi iskolához okleveles férfi- vagy nőtanítót keres az egyházközség Javadalom megegyezés szerint. Pályáza tok 1944 január 20-ig a következő címre küldendő: Officiál parohial reformát Iermata-neagra, posta Zerind, jud. Arad

**FŐZNI TUDÓ** mindenest azonnalra felfogadnak. Cim: Timișoara III., Carol-körút 3, (a Mária-szobor mellett), I. em. 5. (287)

**HADI SZOLGÁLAT** alól felmentett egyén keres éjjeliőri portási, vagy raktárnoki állást. Érdeklődni a timișoara kiadóban. (282)

**MEGBIZHATÓ** mindenest szakácsnőt kis családhoz azonnalra felfogadnak. Érdeklődni Timișoara, Domnita Balasa-u. 2 I. em., 2. alatt. (285)

**HÁLÓSZOBA**, korszerű, új, sötét, eladó. Cim a timișoara kiadóhivatalban. (299)

**ELADÓ** közepmagas, erősebb természetű, fekete zakókat, mellényel és csikos nadrággal. Timișoara IV., Tudó Vladimirescu-sor 21, 6. ajtó. (298)

**KIADÓ** villamos megállóban lévő, kü lörbéjáratu, tiszta nagy butorozott szoba. Cim a timișoara kiadóhivatalban. (295)

**KOMBINÁLT** szoba, korszerű, eladó. Gruber asztalos, Timișoara III., Iosif Gal-u. 7. Dózsa-utcai sarok. (297)

**ELADÓ** alkalmi áron heverő (rekamié), háromajtós fehér szekrény, asztal és székek Timișoara IV., Carol-körút 52 2. ajtó. Délután 2-2 között. (193)

**NUTRIA**-bundabélés, kifogástalan, eladó. Megtekinthető szivességéből Braha & Co. divatszalonjában, Timișoara III., Remus-u. 10. (294)

**KRATEYL-CIRKUSZ**

Timișoaran, a Győrvárosban, a Badea Carlan-teren. A cirkusz jól látó!  
Ma, szombaton és holnap va-árnap  
**2 előadás**  
délután 4 és este 9 órákor  
**Pat és Patuchon felhőpétővel**

**EBÉDLŐ**, félhálószoba, leányszoba, perzsabunda, ezüst evőeszköz, vacsorakabát (szmoking), férfi-téli-kabát, zománczott, 30 literes zsirosbödön, szmirna ágvelőszőnyeg, nyest-nyakbavető olcsó eladó. Timișoara IV., Preyer-u. 8, 8. ajtó (292)

**VESZÉK** használt szódavizes üvegeket. Hívásra házhoz megyek. Cim: Timișoara II., Ciprian Porumbescu-u. 36, I. em., 12. (201)

**MÉRLEKÉPES KÖNYVELŐ** vállal méi legköszítést órakönyvelést, esetleg egész délelőtti elfoglaltságot. Szíves megkereséseket „Megbizható” jellegre a timișoara kiadóba kór. (227)

**SZABÁSZATI TANFOLYAM** nyílik meg, felhívják és női felsőruhák készítésére. Beiratás: Országos szabászati iskola, Timișoara, Unirii-tér, 5. (4516)

**HÓCSIZMAT**, 37-, esetleg 38-as, kifogástalan, venni. Cimeket ármegjelölés „Cizma” jellegre a timișoara kiadóhivatalba kérek. (540)

**ARANY** nyakláncot megvételre keresnek. Ajánlatokat „Arany” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (5403)

**CUKRASZDA** részére keresek megvételre egy 3 hengeres „Cranit”-hengert Stepper-cukraszda, Turda. (271)

**JÖL FŐZŐ** mindenest azonnalra felfogadok. Timișoara, II., Iosif Vulcan-u., 20. (5410)